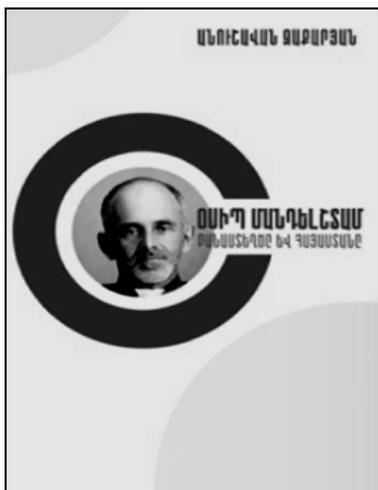

ՀՏԴ 929:891.981.09 Ձաքարյան + 929:882 Մանդելշտամ

Doi:10.54503/0135-0536-2024.2-228

АНУШАВАН ЗАКАРЯН. Осип Манделъштам: поэт и Армения. Ереван, авторское изд., 2022, 82 с.*

ԱՆՈՒՇԱՎԱՆ ԶԱՔԱՐՅԱՆ. Օսիպ Մանդելշտամ. բանաստեղծը և Հայաստանը, *Երևան, Հեղինակային Հրատ., 2022, 82 էջ:*

Ключевые слова: О. Манделъштам, Армения, армянская интеллигенция, Ереван, Севан, Шуши, цикл стихов «Армения», «Путешествие в Армению», «Фаэтоницик».



В ряду исследований, посвященных талантливому советскому поэту, переводчику и теоретику искусства Осипу Манделъштаму – человеку с яркой, но трагической судьбой – книга доктора филологических наук, главного редактора «Историко-филологического журнала» НАН РА, старшего научного сотрудника отдела искусства армянской Диаспоры и международных связей Института искусств НАН РА, автора 23 монографий и сборников, более 250 статей и публикаций Анушавана Закаряна занимает особое место, поскольку в ней, впервые на армянском языке, представ-

лены события жизни и судьбы поэта, связанные с Арменией, к которой он питал самые искренние чувства и которая оставила неизгладимый след в душе и сердце поэта. Об этом свидетельствует каждая страница книги А. Закаряна, написанной на основе глубокого изучения творческой биографии Манделъштама (глава «О жизни, деятельности и творческом пути О. Манделъштама»), в которой Армения сыграла важную роль как ключ к миропознанию через культуру другого народа в соотнесении с общечеловеческими духовными ценностями. Свидетельством тому являются тематические главы книги «О. Манделъштам в Армении», «Поэт в Шуши», «Цикл стихов «Армения», эссе «Путешествие в Армению» и его отголоски», отражающие палитру чувств и

* Представлена 24. I. 2024 г., принята к печати 10. VII. 2024 г.

мыслей поэта, вызванных знакомством с Арменией и ее многовековой культурой, внесшей неоценимый вклад в копилку творческой мысли человечества.

Автор книги, скрупулезно изучивший все вехи творчества великого поэта, весьма бережно относится к каждому факту его «соприкосновения» с Арменией, не упуская ни одной детали и выстраивая целостную картину общения Мандельштама с Арменией и ее народом, в частности, с представителями армянской интеллигенции – ключевыми фигурами армянской истории, культуры и литературы – Ашотом Иоаннисяном, Мартиросом Сарьяном, Александром Таманяном, Мамиконом Геворкяном и др. Его связывала дружба также с армянской интеллигенцией Баку и Тифлиса (главы «О. Мандельштам в Тифлисе и Баку», «Тифлисские дни с Егише Чаренцем»).

К «армянскому» периоду творчества О. Мандельштама обращались поэт и переводчик Георгий Кубатьян, известный литературовед Наталья Гончар-Ханджян и литературовед М. Андреева, поэзия Мандельштама издана в переводах члена-корреспондента НАН РА, доктора искусствоведения Арарата Агасяна, а также поэта и переводчика Грачья Бейлеряна.

Однако книга А. Закаряна как итог кропотливых исследований, представляющий по крупицам собранный материал о жизни и творческих исканиях поэта, судьба которого переплелась с Арменией и составила одну из лучших страниц его поэзии, ценна тем, что в историко-литературной мозаике советской эпохи высвечивает связь и взаимовлияние двух культур, обогативших историю отечественной литературы. Каждая глава книги – это этапы жизни и многопластового творчества Осипа Мандельштама, воспевшего Армению всей мощью своего таланта. Почти полгода (с мая по октябрь 1930 г.), проведенные Мандельштамом в Армении, послужили новым импульсом к творчеству. Поэт путешествовал по армянской земле [Ленинакан (Гюмри), Ереван, Севан]. Побывал и на развалинах Звартноца, в Аштараке, Бюракане, поднялся на гору Арагац, несколько незабываемых дней провел в Цахкадзорском доме писателей.

Воодушевленный историей и культурой Армении, О. Мандельштам намеревался изучить древнеармянский язык (грабар) и создать произведение на историческую тему, посвященное знаковой фигуре – армянскому царю Аршаку и персидскому шаху Шапуху. Он посетил и Шуши, в котором сохранились следы жесточайших погромов армянского населения, имевших место в 1920 г., и свои гнетущие впечатления отразил в стихотворении «Фазтонщик»:

*...Так в Нагорном Карабахе,
В хищном городе Шуше
Я изведal эти страхи,
Соприродные душе.*

Впечатления от поездки в Армению вылились в пронзительный поэтический монолог – 12 проникновенных стихов об Армении (отметим, что впоследствии он написал еще 5 стихов, связанных с Арменией), и в интересную прозу как эхо общения с этой библейской землей, излучающей неукротимую энергию жизни, невзирая на тяжкие испытания, выпавшие на долю армянского народа, постигшего всю горечь лишений и несправедливости, но при этом сохранившего волю к жизни и созиданию: «Я выпил в душе за здоровье молодой Армении с ее домами из апельсинового камня, за ее белозубых наркомов, за конский пот и топот очередей и за ее могучий язык, на котором мы не достойны говорить, а должны только чураться в нашей немощи...». И О. Мандельштаму, как представителю русской культуры, Армения – с ее нерастратченной любовью к человеку и верностью вековым традициям, была удивительно созвучна.

Исследование А. Закаряна о Мандельштаме, волею судьбы окунувшегося в армянский мир, в «Страну москательных пожаров /И мертвых гончарных равнин», дает возможность армянскому читателю постичь феномен великого поэта, не оставшегося равнодушным к их родине, ее природе и городам («Ах, Эривань, Эривань не город-орешек каленый, /Улиц твоих большеротых кривые люблю вавилоны») и взглянуть на свою страну сквозь призму очарованного ею поэта.

Остается отметить, что проделанная автором книги работа заслуживает благодарность как сегодняшнего, так и будущего армянского читателя.

ГАЯНЭ АРУТЮНЯН
Ответственный секретарь
«Вестника общественных наук» НАН РА
gayanegeorgievna90@gmail.com